

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.9.45>

Горностаева Юлия Андреевна

[Лексические средства дискурсивного конструирования образа В. Путина в испанских и американских СМИ в аспекте пандемии коронавируса](#)

Цель исследования - выявить лексические средства дискурсивного конструирования образа В. Путина в американском и испанском политическом дискурсе СМИ для обнаружения специфических для каждой лингвокультуры стратегий репрезентации личности российского президента. В статье описаны конститутивные характеристики политического дискурса СМИ, а также представлен обзор исследований, посвященных проблеме дискурсивного конструирования образа политических персоналий и государств. Научная новизна заключается в комплексной методике анализа лексических средств дискурсивного конструирования образа, включающей метод дискурс-анализа и корпусного анализа с применением менеджера Sketch Engine. В результате было выявлено, что как в американских, так и в испанских СМИ тиражируется образ президента-диктатора, стремящегося использовать пандемию для героизации себя. На языковом уровне это реализуется при помощи лексем, содержащих сему "жесткий авторитарный политик" (диктатор, фараон, отец/опекун). Однако для американского дискурса характерно отождествление Путина с самим вирусом посредством лексических репрезентантов, входящих в лексико-семантическое поле с гиперсемой "вирус". Испаноязычные журналисты указывают на второстепенную роль Путина во время пандемии, что лексически репрезентировано лексемами с семой "второй план / второстепенность".

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/9/45.html

Источник

[Филологические науки. Вопросы теории и практики](#)

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 9. С. 246-250. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/9/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Теория языка

Theory of Language

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.9.45>

Дата поступления рукописи: 19.06.2020

Цель исследования – выявить лексические средства дискурсивного конструирования образа В. Путина в американском и испанском политическом дискурсе СМИ для обнаружения специфических для каждой лингвокультуры стратегий репрезентации личности российского президента. В статье описаны конститутивные характеристики политического дискурса СМИ, а также представлен обзор исследований, посвященных проблеме дискурсивного конструирования образа политических персоналий и государств. **Научная новизна** заключается в комплексной методике анализа лексических средств дискурсивного конструирования образа, включающей метод дискурс-анализа и корпусного анализа с применением менеджера Sketch Engine. **В результате** было выявлено, что как в американских, так и в испанских СМИ тиражируется образ президента-диктатора, стремящегося использовать пандемию для героизации себя. На языковом уровне это реализуется при помощи лексем, содержащих сему «жесткий авторитарный политик» (диктатор, фараон, отец/опекун). Однако для американского дискурса характерно отождествление Путина с самим вирусом посредством лексических репрезентантов, входящих в лексико-семантическое поле с гиперсемой «вирус». Испаноязычные журналисты указывают на второстепенную роль Путина во время пандемии, что лексически репрезентировано лексемами с семой «второй план / второстепенность».

Ключевые слова и фразы: политический массмедийный дискурс; дискурсивное конструирование образа; дискурс-анализ; корпусный анализ; лексико-семантическое поле.

Горностаева Юлия Андреевна, к. филол. н.
Сибирский федеральный университет, г. Красноярск
yulyatald@yandex.ru

Лексические средства дискурсивного конструирования образа В. Путина в испанских и американских СМИ в аспекте пандемии коронавируса

Актуальность статьи определяется: 1) остротой проблемы использования тематики пандемии коронавирусной инфекции в СМИ для формирования негативного образа политического оппонента как в лице президента, так и государства в целом; 2) обострением информационно-психологической войны между Западом и Россией на фоне предложенных Владимиром Путиным поправок в Конституцию РФ; 3) задействованием материала на английском и испанском языках, позволяющего провести сравнительный анализ лексики и стратегий создания образа Владимира Путина в СМИ.

Для достижения поставленной нами цели решаются следующие **задачи**: во-первых, обосновать теоретическую базу исследования, опираясь на работы, посвященные политическому массмедийному дискурсу и непосредственно дискурсивному конструированию образа политических персоналий и стран-оппонентов; во-вторых, выявить лексические средства дискурсивного конструирования образа российского президента в СМИ; в-третьих, провести сравнительно-сопоставительный анализ стратегий дискурсивного конструирования власти враждебного государства в американском и испанском массмедийном политическом дискурсе.

Ключевыми **методами исследования** являются: дискурсивный анализ [10] с рассмотрением контекста (сфера, время, место, событие, обстоятельства, участники, их социальные роли, знания, идеология) и анализ лексико-семантических особенностей материала. Дискурс-анализ подкрепляется корпусным анализом с использованием корпусного менеджера Sketch Engine.

Теоретической базой исследования, наряду с трудами П. Б. Паршина и Ю. К. Пироговой [8], С. В. Ивановой [6], Н. Э. Аносовой [1], Т. М. Грушевой [4], Т. А. ван Дейка [10], посвященными политическому массмедийному дискурсу, послужили публикации отечественных авторов, в которых рассматривается вопрос дискурсивного конструирования образа государства в СМИ [2; 3; 5] и роли образа и имиджа в дискурсе национальной идентичности [9].

Практическая значимость исследования заключается в том, что используемый алгоритм анализа лексических средств дискурсивного конструирования образа политических персоналий может быть применен для построения лексико-семантических полей, включающих лексемы-маркеры формирования негативного

образа оппонента, которые могут быть загружены в программу-анализатор текстов и использованы для автоматического обнаружения манипулятивного воздействия.

Пандемия коронавирусной инфекции парализовала весь мир, став самой обсуждаемой темой во всех мировых СМИ и орудием манипулятивного воздействия, которым искусно пользуются ведущие издания западных государств для пропаганды «нужных» их правительству представлений о конкурирующей политической силе – России. В рамках политического массмедийного дискурса данная проблема стоит наиболее остро, поскольку журналисты демонизируют политических оппонентов, создают негативный образ «чужих», ведут информационно-психологические войны, из-за чего сеют вражду между народами разных стран.

В фокусе данного исследования – дискурс, находящийся на пересечении дискурса СМИ и политического дискурса, о множестве сходных черт которых говорили отечественные исследователи [1; 4; 7]. Под политическим массмедийным дискурсом понимается дискурс, имеющий своей целью установление власти за счет формирования общественного мнения, предназначением которого является убеждение и побуждение адресата к действию. При этом власть получает возможность манипулировать сознанием аудитории [7].

Конститутивной для политического дискурса СМИ является категория «свой – чужой», на основе которой строится дифференциация по принадлежности/непринадлежности к кругу себе подобных [6, с. 31-32]. Основная функция политического дискурса СМИ – регулятивная, речевое воздействие – это сама цель коммуникации, которой пытаются достигнуть адресанты с помощью разнообразных языковых средств [8].

Лексика является наименее стабильной и наиболее подверженной влиянию со стороны внешних факторов подсистемой языка, а значит, лексические средства дискурсивного конструирования образа политических персоналий подстраиваются под меняющийся контекст, в котором разворачивается данный политический массмедийный дискурс.

Материалом исследования стали англоязычные статьи авторитетных американских изданий *The Washington Post* [19], *The New York Times* [17], *Foreign Policy* [13] и статьи на испанском языке *El País* [12], *El Mundo* [15], *BBC en español* [14], *France24 en español* [16] общим объемом 160 000 знаков, которые были отобраны с официальных сайтов изданий в период с марта по июнь 2020 года методом сплошной выборки. Тексты статей освещают проблему пандемии коронавируса и содержат упоминание о России и Владимире Путине.

Контекстуальный анализ [10] позволил выделить ключевые составляющие анализируемых дискурсов: **сфера** – политика и массмедиа; **обстоятельства** – попытки западных СМИ уличить российского президента в нарушении каких-либо норм, законов, моральных устоев; **участники** – американские и испанские журналисты и политики, выступающие как конкурирующие политические силы (**социальные роли**). **Событие и время** – март-июнь 2020 года, пандемия коронавируса, охватившая весь мир (**место**). **Знания**: США и Испания посредством СМИ ведут информационно-психологические войны против России, осуждают политику, проводимую российским президентом. **Идеология** западных стран строится на отстаивании идей демократии, свободы слова и защиты прав человека.

Проанализировав контекст, в корпусном менеджере *Sketch Engine* мы создали два корпуса – на английском и испанском языках, загрузив в них отобранный текстуальный материал. Для быстроты и удобства лексико-семантического анализа к каждому корпусу была применена функция CONCORDANCE, позволяющая производить поиск примеров слова, леммы, фразы, тега или сложной грамматической или лексической структуры. В нашем случае поисковый запрос включал фамилию российского президента.

Далее мы провели лексико-семантический анализ полученных посредством функции CONCORDANCE результатов с нашим поисковым запросом, который выявил некоторые тенденции в использовании лексики для дискурсивного конструирования образа российского президента. Отметим, что, на наш взгляд, данные лексические средства являются по большей части средствами реализации стратегии представления оппонента в невыгодном свете, являющейся ключевой для дискурсивного конструирования образа противоборствующего государства.

Лексико-семантические средства конструирования образа российского президента в контексте коронавирусной инфекции включают в себя несколько лексико-семантических пластов, один из которых содержит интегральную сему «деспотичный правитель» и объединяет следующие лексемы на английском и испанском языках соответственно: 1) *dictator, tsar, coronation, president for life*; 2) *faraón, poder faraónico, poder de forma faraónica, dictador*.

Так, образ диктатора продолжает тиражироваться в американском политическом дискурсе СМИ уже в тематике пандемии:

Maps of the outbreak drew a suspiciously tidy ring around the largest nation on Earth, as if Russian dictator Vladimir Putin had simply banned the virus like he has free speech and opposition candidates (Russia claims it has covid-19 under control. The façade is cracking / 29.03.2020) [19]. / Карты распространения вируса оказались подозрительно чистыми на территории самой большой страны на Земле, как будто российский диктатор Владимир Путин запретил вирус подобно тому, как он поступил со свободой слова и оппозиционерами (здесь и далее перевод автора статьи. – Ю. Г.).

Испанские журналисты говорят о «фараоне» Владимире Путине, которого испытывает на прочность коронавирусная инфекция (*faraónico* – принадлежащая фараону, согласно словарю Королевской академии испанского языка [11]):

Coronavirus en Rusia: cómo el covid-19 está poniendo a prueba el poder “faraónico” de Vladimir Putin (Coronavirus en Rusia: cómo el covid-19 está poniendo a prueba el poder “faraónico” de Vladimir Putin / 22.04.2020) [14]. / Коронавирус в России: как COVID-19 проверяет на прочность «фараоновскую» власть Владимира Путина.

Владимир Путин представлен как лидер, который **похоронил демократию** и установил «**фараоновскую власть**» в стране:

...*Putin que lleva más de 20 años en el poder y a quien sus críticos acusan haber enterrado la democracia y ejercer el poder de forma “faraónica” (Coronavirus en Rusia: cómo el covid-19 está poniendo a prueba el poder “faraónico” de Vladimir Putin / 22.04.2020) [Ibidem]. / ...Путин, который находится у власти более 20 лет и обвиняется критиками в том, что он похоронил демократию и установил «фараоновскую» власть.*

По утверждению ведущих изданий Испании, российский президент перед выборами предпочитает появляться перед избирателями только с хорошими новостями, а в целом ушел в тень и находится на втором плане. Лексическим репрезентантом в данном случае является выражение *segundo plano* (второй план), противопоставленное сочетанию *primer plano*, трактуемому словарем Королевской академии испанского языка как «сосредотачивающий внимание на лице персонажа» [11]:

Putin solo quiere dar buenas noticias. El presidente ruso adopta un segundo plano en la gestión de la crisis del coronavirus (Putin solo quiere dar buenas noticias / 13.04.2020) [12]. / Путин хочет рассказывать только хорошие новости. Российский президент ушел на второй план в управлении кризисом, вызванным коронавирусной инфекцией.

Лексико-семантическое поле, объединённое интегральным признаком «Россия – централизованное государство», также востребовано среди западных журналистов, конструирующих образ российского президента как главы этого государства. Данное лексико-семантическое поле представлено такими лексемами на английском и испанском языках, как 1) *rigid top-down governance, a strong, centralized state, surveillance apparatus*; 2) *estado paternalista, estado centralizado*.

В статьях на испанском языке Россия названа патерналистским государством, которое не может выполнить данные народу обещания. Лексема *paternalista*, согласно словарю Королевской академии испанского языка [11], обозначает приверженца патернализма как формы управления государством, что, в свою очередь, позволяет сделать вывод о том, что Владимир Путин как глава патерналистского государства представлен в роли отца/опекуна.

El Estado paternalista ruso no puede cumplir sus promesas (Coronavirus en Rusia: cómo el covid-19 está poniendo a prueba el poder «faraónico» de Vladimir Putin / 22.04.2020) [14]. / Российское патерналистское государство не может сдержать свои обещания.

Пока мир сконцентрирован на том, чтобы держать под контролем ситуацию с вирусом, Владимир Путин якобы сфокусирован на том, как остаться у власти (*mantener* – сохранять что-то, придавать силу и постоянство, удерживать [11], *mantenerse en el poder* – удержать власть / остаться у власти, соответственно):

Mientras el mundo se concentra en el control de la pandemia por Covid-19, Vladimir Putin continúa enfocado en la posibilidad de mantenerse en el poder (Putin convocó para el 1 de julio el plebiscito que le permitiría seguir en el poder en 2024 / 01.06.2020) [16]. / Пока весь мир сконцентрирован на том, как удержать под контролем пандемию COVID-19, Владимир Путин сфокусирован на возможности остаться у власти.

Коронавирус репрезентирован испанскими журналистами как сила, сумевшая остановить Владимира Путина в своем стремлении сохранить власть, при помощи лексем с семой «остановка/пауза».

Так, коронавирус, заявляют испанские СМИ, поставил на паузу карьеру Путина (*pausa* – краткое прерывание движения/действия [11]):

El coronavirus, una pausa en la carrera de Putin por atornillarse en la presidencia (Rusia: Putin pospone referendo que podría extender su mandato ante avance del Covid-19 / 25.03.2020) [16]. / Коронавирус, пауза в карьере Путина в погоне за президентством.

По их мнению, COVID-19 смог, хоть и ненадолго, умерить амбиции российского президента в борьбе за власть. На языковом уровне это репрезентировано выражением *detener las ambiciones* (умерить амбиции). *Detener* – прервать что-либо, *ambición* – непреодолимое желание достичь чего-либо, особенно власти, богатства, признания и славы (словарь Королевской академии испанского языка [11]):

Parece que sólo el Covid-19 puede detener, aunque sea momentáneamente, las ambiciones de poder de Vladimir Putin (Rusia: Putin pospone referendo que podría extender su mandato ante avance del Covid-19 / 25.03.2020) [16]. / Кажется, что только COVID-19 может умерить, пусть и на мгновение, амбиции Владимира Путина в борьбе за власть.

Американские журналисты также иронично отмечают заслуги коронавируса в том, что он, «в отличие от политических оппонентов Путина, смог немного отсрочить его коронацию на пожизненное президентство». На лексическом уровне также используются лексемы с семой «остановка/замедление» (*to slow* – заставлять что-то двигаться медленней или быть менее активным, согласно Oxford Learner's Dictionary [18]):

...*the virus has achieved a feat that has eluded the Kremlin's largely powerless opponents: It has slowed the previously relentless march toward a coronation of Mr. Putin as president for life (Citing Virus, Putin Suspends Vote on Keeping Him in Power / 25.03.2020) [17]. / ...вирус совершил подвиг, перед которым оказались практически бессильными противники Кремля: он замедлил ранее неустанный марш к коронации г-на Путина как пожизненного президента.*

Пандемия представлена испанскими журналистами как экзамен на «путинизм» (лексема *putinismo*, представляющая собой, по мнению западных СМИ, название идеологии России при президентстве Владимира Путина и образованная от его фамилии):

La pandemia del coronavirus es también el examen final para el «putinismo» (Putin sigue perdiendo popularidad mientras elimina los límites a su mandato / 22.04.2020) [16]. / Пандемия коронавируса – это итоговый экзамен на «путинизм».

Еще один пласт лексики представлен лексико-семантическим полем с гиперсемой «вирус», в состав которого в англоязычном политическом дискурсе входят, в частности, следующие лексемы: *coronavirus, Covid-19, pandemia, coronavirus-test, fever, infection, symptom, pneumonia, quarantine, outbreak, self-isolation, virus-related disinformation, to infect*. При этом американские журналисты отождествляют президента с коронавирусом и приписывают ему негативные характеристики, свойственные вирусной инфекции. В случае с испанским дискурсом данное лексико-семантическое поле является актуальным в силу тематики исследуемого материала, однако для конструирования образа Путина имеет, на наш взгляд, второстепенное значение.

Если, по мнению испанских СМИ, россияне заражены «путинизмом», то журналисты США пишут о распространяющемся «вирусе Путина» (*virus* – живой микроорганизм, который невозможно увидеть без микроскопа, вызывающий болезни у людей, животных и растений [18]):

Vladimir Putin's virus (*Vladimir Putin's virus* / 2.03.2020) [19]. / Вирус Владимира Путина.

Как представлено в американской прессе, российский президент, подобно вирусу, заразил американскую нацию (о якобы вмешательстве Владимира Путина в результаты президентских выборов в Америке). *To infect* – распространять заболевание на человека, животное или растение [18]:

How the Russian president has infected our nation (*Vladimir Putin's virus* / 2.03.2020) [19]. / Как российский президент заразил нашу нацию.

При этом, утверждают журналисты США, американцев охватила «лихорадка недоверия, которая является симптомом мощного вируса... внедренного Россией в действующую систему американской демократии» (*fever* – состояние, при котором у человека температура тела выше нормы [18]; *symptom* – изменение в организме, показывающее, что человек нездоров [Ibidem]):

The fever of mistrust is the desired symptom of a powerful virus... that Russia has planted in the operating system of American democracy (*Vladimir Putin's virus* / 2.03.2020) [19]. / Лихорадка недоверия является желаемым симптомом сильнейшего вируса... который Россия внедрила в действующую систему американской демократии.

What good is that attention if the national discourse is already infected with Putin's virus (*Vladimir Putin's virus* / 2.03.2020) [Ibidem]. / Хорошо, что мы обращаем внимание на то, заражен ли национальный дискурс вирусом Путина.

По утверждениям СМИ Испании, Путин стремится создать образ России (а значит, и себя) как государства-спасителя, которое оказывает помощь другим странам в то время, как сама испытывает недостаток в средствах индивидуальной защиты и медицинском персонале (*salvador* – тот, кто спасает [11]):

...mientras en su país faltan mascarillas y los sanitarios se quejan que no tienen trajes de protección o que los respiradores y la tecnología de sus centros está algo obsoleta, Rusia se presenta como el salvador, enviando un cargamento de material – donado – y un contingente de sanitarios a Italia, a Serbia o a Estados Unidos (*Putin solo quiere dar buenas noticias* / 13.04.2020) [12]. / ...в то время как в его стране не хватает масок, а работники здравоохранения жалуются на отсутствие защитных костюмов, устаревшие респираторы и технологическое оборудование медицинских центров, Россия выступает в роли спасителя, отправляя гуманитарный груз с материалами и медперсоналом в Италию, Сербию и США.

В американском политическом дискурсе СМИ на данную ситуацию смотрят под другим углом зрения: относительно небольшой процент заболевших и своевременные карантинные мероприятия, введенные Владимиром Путиным, якобы помогают ему доказать эффективность избранной им модели управления государством – жесткой и централизованной. Лексическими репрезентантами выступают прилагательные с семой «авторитарный/централизованный»: *rigid* – очень строгий, трудно поддающийся изменению [18]; *top-down* – начинающийся с или вовлекающий людей, которые занимают более высокие позиции [Ibidem]; *centralized* – характеризующийся контролем, переданным группе людей в одном конкретном месте [Ibidem]:

But for Russia, those steps carry an additional significance: they are an opportunity for Mr. Putin to show an uneasy public the effectiveness of rigid top-down governance and of a strong, centralized state (*Not Just a Crisis: Coronavirus Is a Test for Putin's Security State* / 19.03.2020) [17]. / Однако для России эти шаги имеют дополнительное значение: они предоставляют Путину возможность продемонстрировать беспокоящейся общественности эффективность жесткой нисходящей модели управления и сильного централизованного государства.

Кроме того, **вспышка** коронавируса позиционируется американскими журналистами как возможность, которая представилась Путину, чтобы доказать свою незаменимость и протестировать новую систему наблюдения (*outbreak* – внезапное начало чего-то неприятного, особенно насилия или болезни [18]):

The outbreak offers an opportunity to examine the capabilities of Russia's expanding surveillance apparatus, and gives Vladimir Putin a chance to prove his indispensability (*Not Just a Crisis: Coronavirus Is a Test for Putin's Security State* / 19.03.2020) [17]. / Вспышка позволяет изучить возможности расширяющейся в России системы наблюдения и предоставляет Владимиру Путину шанс доказать свою незаменимость.

Лексические средства дискурсивного конструирования образа президента РФ находят свое отражение в метафорических высказываниях, являющихся неотъемлемой частью политического дискурса. Так, в испаноязычных текстах были обнаружены следующие метафоры с фамилией российского президента: *la cleptocracia de Putin* – клептократия Путина; *la Rusia de un Putin eterno* – вечно путинская Россия; *Putin no es una persona, es un sistema* – Путин – не человек, Путин – это система; *Tula es uno de los bastiones del putinismo* – Тула – один из бастионов путинизма; *el guardián del alma rusa* – хранитель русской души; *hombre fuerte del Kremlin* – могучий человек из Кремля.

Проведя сравнительный анализ лексических средств и стратегий дискурсивного конструирования образа Владимира Путина в американских и испанских СМИ, мы пришли к следующим **выводам**: в обеих лингвокультурах дискурсивное конструирование образа жесткого авторитарного политика реализуется через отождествление президента с диктатором, фараоном, отцом/опекуном (как главой патерналистского государства).

При этом в американском дискурсе Путин отождествляется с самим вирусом, ему приписываются негативные характеристики через метафорические высказывания, построенные на основе лексем, входящих в лексико-семантическое поле «вирус». В испанских СМИ отмечается второстепенная роль Путина во время пандемии (сема «второй план / второстепенность»). При этом российский президент репрезентирован при помощи метафорических высказываний, в состав которых входят лексемы с семами «могучий человек», «система», «хранитель». Утверждается, что Владимир Путин при помощи пандемии стремится доказать эффективность выбранной им авторитарной модели управления, что на языковом уровне представлено лексемами с семой «централизация власти».

В качестве перспектив исследования рассматривается возможность разработки компьютерного анализатора политических текстов, который смог бы автоматически выявлять манипулятивное воздействие против России с помощью обнаружения слов из загруженного в него списка выявленных лексических средств конструирования негативного образа Владимира Путина в сочетании с фамилией российского президента, а также с использованием других маркеров манипуляции.

Список источников

1. **Аносова Н. Э.** Проблемы перевода англоязычного политического дискурса СМИ // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. 2013. № 2 (117). С. 219-225.
2. **Берендеев М. В.** Образ и дискурс: к вопросу о дискурсивном характере формирования политических образов // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. 2011. Вып. 6. С. 91-99.
3. **Галумов Э. А.** Международный имидж России: стратегия формирования: автореф. дисс. ... д. полит. н. М., 2003. 50 с.
4. **Грушевская Т. М.** Политический газетный дискурс: лингвопрагматический аспект: дисс. ... д. филол. н. Краснодар, 2002. 256 с.
5. **Замятин Д. Н.** Геополитика образов и структурирование метапространства // Полис. Политические исследования. 2003. № 1. С. 82-102.
6. **Иванова С. В.** Политический медиадискурс в фокусе лингвокультурологии // Политическая лингвистика. 2008. № 1 (24). С. 29-33.
7. **Никитина К. В.** Политический дискурс СМИ и его особенности, создающие предпосылки для манипуляции общественным сознанием // Управление общественными и экономическими системами. 2006. № 2. С. 1-7.
8. **Паршин П. Б., Пирогова Ю. К.** Рекламный текст. Семиотика и лингвистика. М.: ИД Грабельникова, 2000. 268 с.
9. **Семененко И.** Образы и имиджи в дискурсе национальной идентичности // Политические исследования. 2008. № 5. С. 7-18.
10. **Dijk T. A. van.** What Is a Political Discourse Analysis? // Belgium Journal of Linguistics. Political Linguistics. 1997. Vol. 2. P. 11-52.
11. <https://dle.rae.es/> (дата обращения: 14.07.2020).
12. <https://elpais.com/> (дата обращения: 14.07.2020).
13. <https://foreignpolicy.com/> (дата обращения: 14.07.2020).
14. <https://www.bbc.com/mundo> (дата обращения: 14.07.2020).
15. <https://www.elmundo.es/> (дата обращения: 14.07.2020).
16. <https://www.france24.com/es/> (дата обращения: 14.07.2020).
17. <https://www.nytimes.com/> (дата обращения: 14.07.2020).
18. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 14.07.2020).
19. <https://www.washingtonpost.com/> (дата обращения: 14.07.2020).

Lexical Means of V. Putin's Discursive Image Development in the Spanish and American Mass Media in the Context of Coronavirus Pandemic

Gornostaeva Yulia Andreevna, PhD
Siberian Federal University, Krasnoyarsk
yulyatald@yandex.ru

The paper analyses lexical means of V. Putin's discursive image development in the American and Spanish mass media political discourse with a view to identify culturally specific strategies of the Russian President's personality representation. The article describes constitutive characteristics of the mass media political discourse and presents a survey of the existing studies on the problem of developing discursive images of political figures and states. Scientific originality of the research involves the comprehensive approach to analysing lexical means of a discursive image development, which includes discourse analysis and corpus analysis using 'Sketch Engine' manager. The findings indicate that both the American and Spanish mass media impose an image of a President-dictator who considers pandemic is an opportunity to glorify himself. At the linguistic level, this pragmatic intention manifests itself by the use of lexemes containing the seme "rigid authoritarian politician" (dictator, pharaoh, father/custodian). The American political discourse tends to identify Putin with the virus itself through the use of lexical representatives belonging to the lexico-semantic field with the hyper-seme "virus". The Spanish-speaking journalists emphasize Putin's minor role during the COVID-19 pandemic, which is linguistically represented by the lexemes with the seme "sidelines/secondariness".

Key words and phrases: mass media political discourse; discursive image development; discourse analysis; corpus analysis; lexico-semantic field.